

- RO** Începeți aici
- BG** Започнете оттук
- LV** Sāciet šeit
- LT** Pradėkite čia
- ET** Alusta siit

**⚠** Avertizările trebuie respectate întocmai pentru a evita vătămarea corporală.  
Предупреждения трябва да се съблюдават внимателно, за да се избегнат наранявания.  
Uzmanību! Šie norādījumi rūpīgi jāievēro, lai nepieļautu miesas bojājumu rašanās.  
Perspėjimas; siekiant išvengti sužalojimų, reikia griežtai laikytis perspėjimų.  
Hoiatus; vigastuste vältimiseks tuleb hoolikalt järgida.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

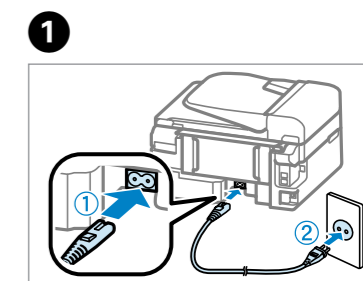
EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

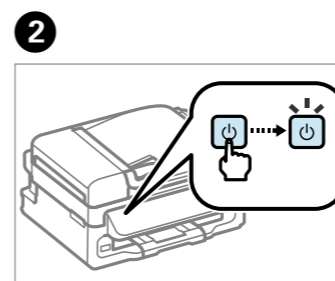
**Информация об изготовителе**  
Seiko Epson Corporation (Япония)  
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония  
Срок службы: 3 года

**✎** Ilustrațiile din acest ghid al utilizatorului pot varia în funcție de produs.  
Илюстрациите в това ръководство може да се различават в зависимост от продукта.  
Attēli šajā rokasgrāmatā var atšķirties atkarībā no produkta.  
Šioje instrukcijoje pateiktos iliustracijos gali skirtis priklausomai nuo gaminio.  
Selles juhendis olevad pildid võivad tootest sõltuvalt olla erinevad.

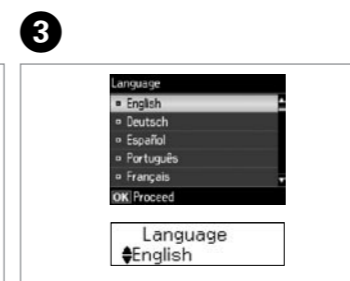
**2**  
Pornirea și setarea  
Включване и настройка  
Ieslēgšana un iestatīšana  
Ijungimas ir parengimas  
Sisselülitamine ja häälestamine



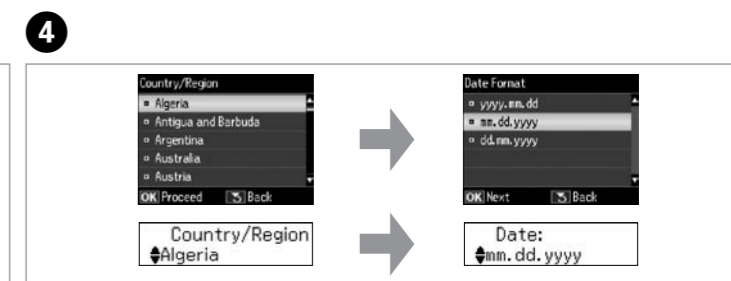
**1**  
Conectați echipamentul și introduceți-l în priză.  
Свържете кабела към принтера и го включете в контакта.  
Pievienojiet un pieslēdziet elektrībai.  
Prijunkite laidus ir įjunkite į elektros tinklo lizdą.  
Ühendage ja lülitage vooluvõrku.



**2**  
Porniți aparatul.  
Включете принтера.  
Ieslēdziet.  
Ijunkite.  
Lülitage sisse.



**3**  
Selectați o limbă.  
Изберете език.  
Izvēlieties valodu.  
Pasirinkite kalbą.  
Valige keel.



**4**  
Selectați o țară/o regiune și apoi setați data și timpul.  
Изберете държава/регион, после настройте датата и часа.  
Izvēlieties valsti/reģionu un pēc tam iestatiet datumu un laiku.  
Pasirinkite šalį / regioną, po to nustatykite datą ir laiką.  
Valige riik/region ja seejärel seadistage kuupäev ja kellaaeg.

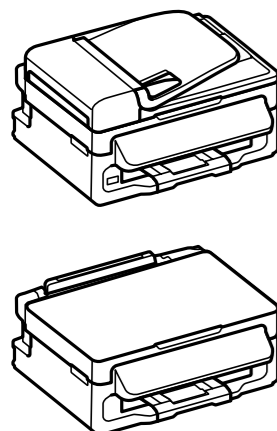
**1**  
Despachetarea  
Разопаковане  
Izšaiņošana  
Išpakavimas  
Lahtipakkimine

Conținutul poate varia în funcție de zonă.  
Съдържанието може да бъде различно в зависимост от региона.  
Saturis var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.  
Pakuotės turinys gali skirtis priklausomai nuo šalies.  
Sisu võib piirkonniti erineda.

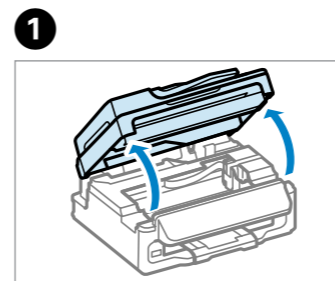
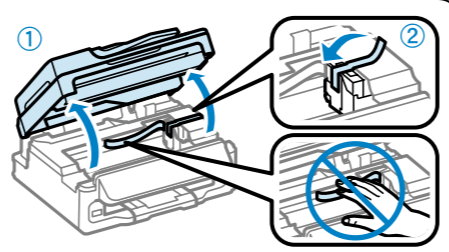
**✎** Nu deschideți ambalajul cartușului de cerneală, până în momentul instalării produsului. Cartușul este ambalat în vid, pentru a-și menține fiabilitatea.  
Не отваряйте опаковката на касетата за мастило, докато не сте готови да я поставите в продукта. Касетата е вакуумирана, за да се съхрани нейната изправност.  
Neatveriet tintes kasetnes iepakojumu, pirms esat gatavs uzstādīt kasetni produktā. Lai uzturētu tās uzticamību, kasetne atrodas vakuuma iepakojumā.  
Neatidarykite rašalo kasetės pakuotės, kol nebūsate pasirengę ją įdėti į spausdintuvą. Kasetė supakuota vakuuminėje pakuotėje, kad būtų kokybiška.  
Ärge avage tindikasseti pakendit, enne kui te olete valmis seda tootesse paigaldama. Kasset on selle töökindluse tagamiseks paigaldatud vaakumpakendisse.

**3**  
Instalarea cartușelor de cerneală  
Поставяне на касетите с мастило  
Tintes kasetņu ievietošana  
Rašalo kasečių įdėjimas  
Tindikassetide paigaldamine

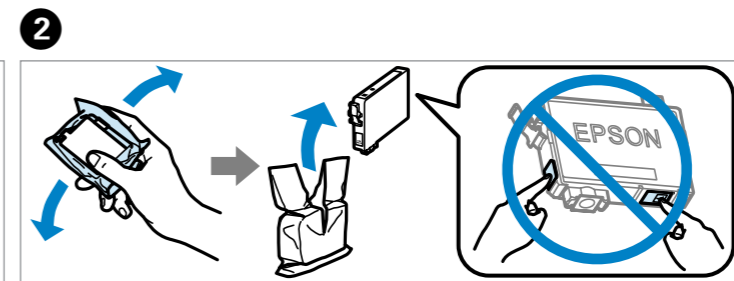
**✎** Pentru setarea inițială asigurați-vă că folosiți cartușele de cerneală livrate împreună cu acest produs. Aceste cartușe nu pot fi conservate pentru utilizare ulterioară. Cartușele de cerneală inițiale vor fi folosite parțial pentru încărcarea capului de tipărire. Aceste cartușe vor imprima mai puține pagini în comparație cu cartușele ulterioare.  
За първоначалната настройка непременно използвайте касетите с мастило, доставени с този продукт. Тези касети не могат да се използват по-късно. Първоначалните касети с мастило отчасти ще се използват за зареждане на печатащата глава. Тези касети могат да отпечатат по-малко страници в сравнение със следващите касети с мастило.  
Sākotnējai iestatīšanai izmantojiet tintes kasetni, ko saņēmāt kopā ar šo produktu. Šīs kasetnes nevar saglabāt, lai izmantotu vēlāk. Sākotnējās tintes kasetnes tiks daļēji izmantotas drukas galviņas uzpildīšanai. Šīs kasetnes var drukāt mazāku lapu skaitu nekā vēlāk lietotās tintes kasetnes.  
Pradinės sąrankos metu naudokite kartu su šiuo gaminiu pateiktas rašalo kasetes. Šių kasečių negalima taupyti vėlesniam naudojimui. Pirmosios rašalo kasetės iš dalies sunaudojamos spausdinimo galvutei užpildyti. Naudojant šias kasetes, gali būti atspausdinta mažiau lapų nei vėliau įdedamomis rašalo kasetėmis.  
Esialgsel häälestamisel kasutage kindlasti printeriga kaasolevaid tindikassette. Neid kassette ei saa hilisemaks kasutamiseks alles hoida. Esimesi tindikassette kasutatakse osaliselt prindipea täitmiseks. Nende kassetidega saab printida vähem lehekülgi kui järgnevalt kasutatavate tindikassetidega.



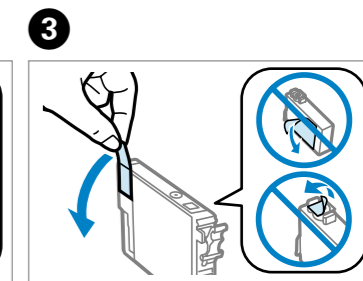
Scoateți toate materialele de protecție.  
Отстранете всички защитни материали.  
Noņemiet visus aizsargmateriālus.  
Nuimkite visas apsaugines medžiagas.  
Eemaldage kõik kaitsematerjalid.



**1**  
Deschideți.  
Отворете капака.  
Atveriet.  
Atidarykite.  
Avage.

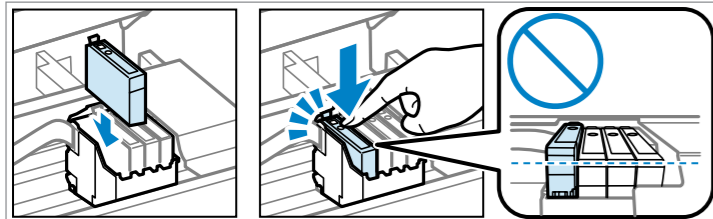


**2**  
Înainte de a le scoate din ambalaj scuturați toate cartușele noi.  
Разклатете всички нови касети и след това ги разпечатайте.  
Sakratiet visas jaunās kasetnes un pēc tam izsaiņojiet tās.  
Naujas kasetes papurtykite, po to išpakuokite.  
Raputage kõiki uusi kasette ja võtke need siis pakendist välja.



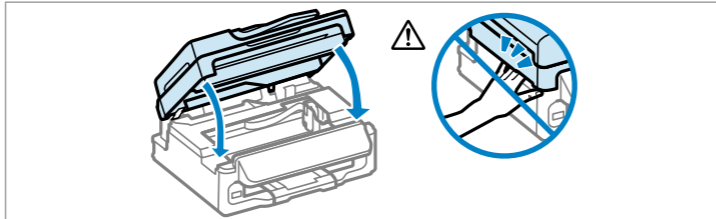
**3**  
Scoateți doar banda galbenă.  
Отстранете само жълтата лепенка.  
Noņemiet tikai dzelteno lentu.  
Nuimkite tik geltoną juostą.  
Eemaldage ainult kollane teip.

4



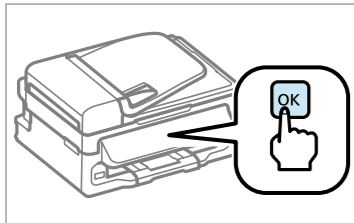
Introduceți toate cele patru cartușe. Apăsați fiecare până când auziți un clic.  
Поставете и четирите касети. Натиснете всяка от тях, докато щракне.  
Ievietojiet visas četras kasetnes. Iespiediet katru no tām, līdz tās nofiksējas.  
Iđekite visas keturias kasetes. Kiekviena spauskite iki išgirsite spragtelėjimą.  
Sisestage kōik neli kassetti. Vajutage igale peale, kuni kostub klōpsatus.

5



Īnchideți.  
Затворете капака.  
Aizveriet.  
Uđdarykite.  
Sulgege.

6



Apāsați pentru a inițializa incārcarea cerneli.  
Натиснете, за да започнете зареждането на мастилото.  
Nospiēdiet, lai sāktu tintes uzpildīšanu.  
Paspauskite, kad sistema pradētu pildytis rašalu.  
Vajutage, et alustada tindi laadimist.

7



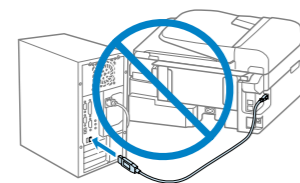
Аșteптаți până la finalizarea incārcāri.  
Измакайте, докато завърши зареждането.  
Uzgaidiet, līdz uzpildīšana ir pabeigta.  
Palaukite kol sistema uđsipildys rašalu.  
Oodake kuni laadimine on lōppenud.

8

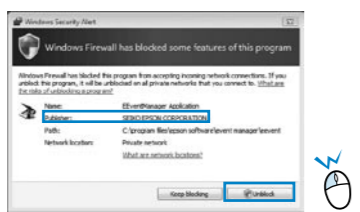


Acum instalați CD-ul și urmați instrucțiunile.  
Сега инсталирайте компактдиска и следвайте инструкциите.  
Tagad instalējiet programatūru no kompaktdiska un izpildiet sniegtos norādījumus.  
Dabar iđekite kompaktnį diską ir vadovaukitės instrukcijomis.  
Installige nüüd CD ja jārgige juhiseid.

Сонетарая  
ла аалюатор  
Свързване  
към компютър  
Savienojuma izveide  
ar datoru  
Jungimas prie  
kompiuterio  
Ūhendamine arvutiga

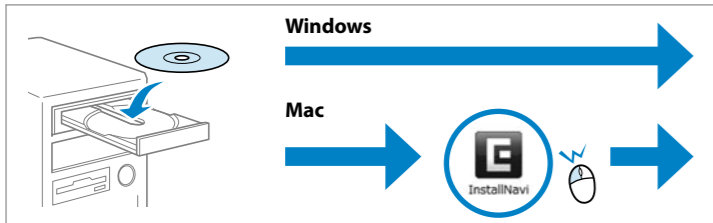


Nu conectați cablul USB decāt atunci cānd vi se cere acest lucru.  
He свързвайте USB кабела, докато не получите инструкции за това.  
Nepievienojiet USB vadu, ja neesat saņēmis attiecīgos norādījumus.  
Neprijunkite USB kabelio, kol nebus nurodyta.  
Ārge ūhendage USB-kaablīt enne, kui olete saanud sellekohase juhise.



Dačā pe ecran este afișatā o alertā de la programul firewall, permiteți accesul aplicațiilor Epson.  
Ако се появи предупреждение от защитната стена, разрешете достъпа за приложенията на Epson.  
Ja parādās Ugunsмūra brīdinājums, atļaujiet piekļuvi Epson lietojumprogrammām.  
Jei parodomas užkardos įspėjimas, suteikite prieigā „Epson“ programoms.  
Tuleмūiri hoiatuste ilimumisel lubage juurdepāās Epsoni rakendustele.

1



Introduceți.  
Поставете компактдиска.  
Ievietojiet.  
Iđekite.  
Sisestage.

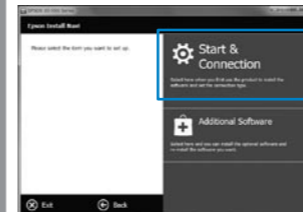
2



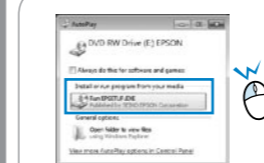
Verificați și continuați.  
Поставете отметка и продължете.  
Atzīmējiet un turpiniet.  
Pažymėkite varnele ir tęskite.  
Mārkige ja jātkake.

Windows A  
Mac B

A Windows



Selectați și urmați instrucțiunile.  
Изберете и следвайте инструкциите.  
Izvēlieties un izpildiet tālāk sniegtos norādījumus.  
Pasirinkite ir vadovaukitės instrukcijomis.  
Valige ja jārgige juhiseid.



Windows 7/Vista: fereastra AutoPlay.  
Windows 7/Vista: прозорец Автоматично изпълнение.  
Windows 7/Vista: automātiskās atskaņošanas logs.  
„Windows 7” / „Vista”:  
automatino paleidimo langas.  
Windows 7 / Vista:  
automaatesituse aken.

B Mac



Selectați și urmați instrucțiunile.  
Изберете и следвайте инструкциите.  
Izvēlieties un izpildiet tālāk sniegtos norādījumus.  
Pasirinkite ir vadovaukitės instrukcijomis.  
Valige ja jārgige juhiseid.

Se instalează doar programul a cărei casetā de selectare a fost bifatā. **Ghidurile Epson online** conțin informații importante precum informații pentru depanare și indicații de eroare. Instalați-le dacă este nevoie.  
Инсталира се само софтуерът с избраната отметка. **Онлайн ръководствата на Epson** съдържат важна информация, например за отстраняване на неизправности и индикации за грешки. Инсталирайте ги, ако е необходимо.  
Instalēta tiek tikai tā programatūra, kuras izvēles rūtiņa ir atzīmēta. **Epson tiešsaistes pamācības** ietver svarīgu informāciju, piemēram, par problēmu novēršanu un kļūdu ziņojumiem. Instalējiet tās, ja rodas šāda vajadzība.  
Iđiegriama tik programinė įranga su pažymėtu žymimoju langeliu. Leidiniuose **„Epson” vadovai internete** yra svarbios informacijos, pvz., apie trikčių šalinimą ir klaidų indikacijas. Jei reikia, įdiekite juos.  
Installitakse ainult valitud märkeruuduga tarkvara. **Epsoni veebijuhendid** sisaldavad olulist teavet nagu tõrketuvastus ja veanäidud. Vajadusel installige need.

Proodusul dvs. suportā suportā serviciul Epson Connect. Acest serviciu vā permite sā imprimați de oriunde cu proodusul dvs. Epson.  
Вашият продукт поддръжа услугата Epson Connect. Тази услуга ви позволява да печатате на вашия продукт Epson от всяко място.  
Šis produkts atvalsta pakalpojumu Epson Connect. Izmantojot šo pakalpojumu, varat drukāt ar savu Epson printeri no jebkuras vietas.  
Jūsų gaminys palaiko „Epson Connect” paslauga. Ši paslauga leidžia spausdinti iš bet kurios vietos, naudojant „Epson” gaminį.  
Teie toode toetab teenust Epson Connect. See teenus võimaldab teil ükskõik kust oma Epsoni tootega printida.

<https://www.epsonconnect.com/>



Informații  
suplimentare

За повече  
информация  
Plašāka informācija  
Daugiau informacijos  
Lisateabe saamine



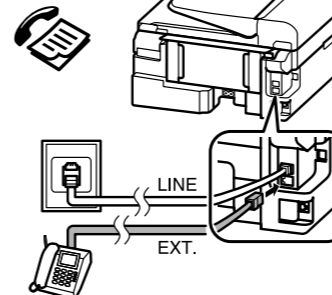
Puteți vedea trei manuale online. Pentru informații detaliate vezi *Ghidul utilizatorului* pentru folosirea produsului.  
Можете да видите три онлайн ръководства. Вижте *Ръководство на потребителя* за подробна информация за използването на продукта.  
Redzamas trīs tiešsaistes rokasgrāmatas. Plašākus norādījumus par šī produkta lietošanu, skatiet *Lietotāja rokasgrāmatā*.  
Pamatysite tris internetinius vadovus. Žr. leidinį *Vartotojo vadovas*, kuriame rasite išsamias instrukcijas, kaip naudotis gaminiu.  
Te näete kolme veebijuhendit. Üksikasjalikku teavet toote kasutamise kohta vaadake *Kasutusjuhendist*.

**Epson**  
User's Guide  
Ghidul utilizatorului (fișier PDF).  
Ръководство на потребителя (PDF файл).  
Lietotāja rokasgrāmatā (PDF fails).  
Vartotojo vadovas (PDF failas).  
Kasutusjuhend (PDF-fail).

**Epson**  
Epson Connect guide  
Ghidul de conectare Epson (fișier PDF)  
Ръководство за Epson Connect (PDF файл)  
Epson Connect rokasgrāmatā (PDF fails)  
„Epson Connect” vadovas (PDF failas)  
Epson Connecti juhend (PDF-fail)

**Epson**  
Epson Connect guide  
Ghidul de rețea (fișier HTML)  
Мрежово ръководство (HTML файл)  
Tikla vednis (HTML fails)  
Tinklo vadovas (HTML failas)  
Võrgujuhend (HTML-fail)

FAX



Pentru informații privind conectarea unui cablu telefonic pentru trimiterea sau recepționarea de faxuri, consultați capitolul din *Ghidul utilizatorului*.  
За информация относно свързването на телефонен кабел за изпращане или получаване на факсове, вижте секцията за факса в *Ръководството на потребителя*.  
Informāciju par tālruņa vada pievienošanu, lai varētu nosūtīt vai saņemt faksu, skatiet *Lietotāja rokasgrāmatas* nodaļu par faksiem.  
Daugiau informacijos apie telefono laido prijungimą, kad būtų galima siųsti ar priimti faksogramas, žr. skyrių apie faksų leidinyje *Vartotojo vadovas*.  
Teavet telefonikaablī ūhendamise kohta fakside saatmiseks ja vastuvõtmiseks vaadake *Kasutusjuhendi* faksi jaotisest.